

Arthur Lochmann »

France

Mots-Clefs : philosophie, artisanat, traduction

Arthur Lochmann est traducteur, philosophe et charpentier. Il alterne entre le métier de traducteur et celui de charpentier. Il a notamment traduit des ouvrages américains du genre du western. Son dernier ouvrage, *La vie solide - La charpente comme éthique du faire*, publié aux éditions Payot en janvier 2019, se constitue autour de réflexions théoriques sur le métier de charpentier et l'artisanat en général.

La vie solide - La charpente comme éthique du faire (Payot, 2019)



Arthur Lochmann a délaissé ses études de droit et de philosophie pour devenir charpentier. En apprenant le métier, il a découvert des gestes, des techniques et une pensée de la matière qui ont transformé son rapport au monde. Ce récit d'apprentissage plein d'humilité entremêle souvenirs de chantiers et réflexions sur le corps, le savoir et le travail aujourd'hui. Avec une

langue limpide et élégante, l'auteur montre comment la pratique de cet artisanat lui a donné des clés précieuses pour s'orienter dans une époque frénétique.

Parce qu'apporter du soin à son travail, c'est déjà donner du sens à son action ; qu'apprendre et transmettre des savoirs anciens, c'est préserver un bien commun ; et que bien bâtir, c'est s'inscrire dans le temps long : la charpente est une éthique pour notre modernité.



Bibliographie

- [La vie solide - La charpente comme éthique du faire, Payot, 2019](#)
- [Traduction de Femme de feu, Actes Sud, 2017](#)
- [Traduction de Ciel Rouge, Actes Sud, 2016](#)
- [Traduction de L'Aventurier du Rio Grande, Actes Sud, 2015](#)

Ressources en ligne

- [À lire : "Au faite de la philosophie", une critique du dernier ouvrage d'Arthur Lochmann par Robert Maggiori sur Libération \(30/01/19\)](#)
- [À regarder : "Un philosophe charpentier", entretien avec Arthur Lochmann sur Arte \(31/01/2019\)](#)
- [À écouter : "Ces philosophes qui ont les mains dans le cambouis", intervention d'Arthur Lochmann sur France Culture \(26/02/19\)](#)